

THE ABC AND D'S OF  
eDISCOVERY

PREEL HECQUET PAYET-  
GODEL

PARIS, FRANCE

17 June 2009

Christopher B. Kende

COZEN O'CONNOR

# Discovery in the United States

## “Discovery” *aux Etats-Unis*

- Goals - *Objets*
  - Obtain information in possession of other party
  - *Moyen d’obtenir des renseignements entre les mains de la partie adverse*
  - Facilitate settlement
  - *Moyen de faciliter une transaction à l’amiable*
  - Avoid trial by ambush
  - *Moyen d’éviter des surprises au procès proprement dit*

# Applicable Rules

## *Règles applicables*

- Federal, state (50) and local
- *Règles fédérales, des états (50) et au niveau local*

# Scope

## *Etendu*

- Reasonably calculated to lead to discovery of admissible evidence
- *Raisonnement orienté pour aboutir à la découverte des preuves recevables*

# Limits

## *Limites*

- Cannot be overly burdensome, oppressive or cumulative
- *Les demandes ne peuvent pas être déraisonnablement encombrantes, oppressives ou cumulatives*
- Protective orders
- *Ordonnances limitant l'étendue de la "discovery"*
- Local rules
- *Règlements locaux*
- Case management order
- *Ordonnances gouvernant le déroulement général du procès*
- By agreement
- *Selon un accord des parties*

# Types of Discovery

## *Catégories de “Discovery”*

- Self-disclosure (Initial disclosures)
- Interrogatories - *Interrogatoires*
- Document requests - *Demandes pour des documents*
- Requests for examination - *Demandes pour l'examen des témoins*
- Requests for admission - *Demandes pour des aveux*
- Depositions - *Témoignages (préalables au procès)*
- *IME's (Examens Médicaux)*
- *Inspection of Property and Things (Examens/Expertises)*

# Attorney-Client and Work Product Privileges

- *Privilèges avocat-client et “Work Product”*

# Elements of Attorney-Client Privilege

## *Elements du privilège avocat-client*

- Legal advice sought from an attorney acting in a legal capacity
- *Consultation juridique de la part d'un avocat agissant dans sa capacité juridique (aux Etats Unis 'avocat' comprend conseiller juridique)*
- Communication relates to purpose for which advice is sought
- *La communication doit être relative à l'objet selon lequel la consultation est exigée*
- Communication intended to be confidential
- *Intention de garder confidentielle la communication*
- Privilege not waived
- *Privilège non-abandonné*

# Who is Protected?

## *Qui est protégé?*

- Companies and employees, as well as individuals
- *Sociétés et salariés ainsi que les individus*
- Does not apply to business or management advice
- *N'est pas applicable à un avis concernant un jugement d'affaires ou de gestion*
- Ways to maintain privilege
- *Moyens pour protéger le privilège*
- Be careful not to waive
- *Tenez soin de ne pas l'abandonner*
- *Attention: Conseils Juridiques (In-House Counsel) en France: Non Protégés*

# Work product privilege

## *Privilège “work product”*

- Extends beyond attorney-client privilege, but not as strong
- *Privilège “work product” plus vaste que le privilège avocat-client mais moins fort*
- May apply to your work, but don't count on it
- *Peut être applicable à votre travail, mais n'y comptez pas à 100%*

# Suggestions for Protecting Information

## *Consignes pour protéger des infos privilégiées*

- Keep factual notes, avoid opinions and conclusions
- *Rester sur les faits dans les notes personnelles*
- Avoid “hallway” discussions and off-hand remarks
- *Eviter des conversations de « couloir »*

- Endorse notes or emails reflecting privileged material as “privileged and confidential”
- *Notez les mels et notes manuscrites comme “privilegiées” quand il s’agit d’info venant d’un avocat*
- To the extent possible, communicate on claims through in-house or outside counsel, not through non-legal management
- *Dans la mesure du possible communiquer par l’entremise de vos conseillers juridiques ou avocats, plutôt que directement à votre supérieur hiérarchique*

- Write every email as if it will be subject to disclosure to the insured
- *Composez vos mels comme s'ils étaient tous sujets à l'obligation de communication à votre assuré.*